

Une réunion du conseil de Shawville a été ouverte par le maire Bill McCleary, à la mairie à 18h30, le 12 mai 2026, avec les conseillers Richard Armitage, Inger Elliott, Julien Gagnon, Lyse Lacourse, Katie Sharpe et Lisa Taylor ainsi que Sandy Twolan, directrice générale adjointe.

105-26 Proposé par Katie Sharpe et décidé que l'ordre du jour soit adopté tel que circulé avec un ajout en vertu de l'article 12.2 Présenter un avis de motion pour modifier le règlement administratif 416. Adopté à l'unanimité.

1. Appel à l'ordre
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Déclaration des conflits d'intérêts
4. Adoption des procès-verbaux
  - o 14 avril 2026 – Procès-verbal de la réunion régulière
  - o 28 avril 2026 – Procès-verbal de la réunion extraordinaire
5. Période de questions des visiteurs
6. Comptes présentés pour approbation

---

## 7. Shawville Arena

7.1 Acheter un laveur de sol 7.2 Location de glace

---

## 8. Travaux publics

8.1 Acceptation de l'appel d'offres – Générateur (château d'eau) 8.2 Collision à Trudeau – Remplacement de porte pour camion de chasse 8.3 Construction en terapro – Service sur pelleteuse 8.4 John Brooks Company – Achat d'une unité pour station d'épuration 8.5 Discussion – Décider du type de véhicule à acheter – Camion / Fourgon cargo 8.6 Liste des zones à réparer et liste des rues en état

---

## 9. Subvention New Horizons

9.1 Acceptation de devis – Pompe à chaleur du Community Lodge 9.2 Acceptation du devis – Tables et chaises du Community Lodge

---

## 10. Service d'incendie

10.1 Chef des pompiers Lee Laframboise – Recommandation d'embaucher deux pompiers 10.2 Accord intermunicipal sur les services de lutte contre les incendies

---

## 11. Administration

11.1 Adoption des directives françaises

(Article 29.18 de la Charte de la langue française) 11.2 Transfert de fonds communs de placement à GIC 11.3 Vente de biens immobiliers pour non-paiement des taxes foncières – 2026

11.4 Étudiant d'été à Shawville RA

---

## 12. PAC – Comité consultatif de planification

12.1 Acceptation de la Petite Modification concernant 11095625 Canada Inc. 107  
West Street (Reculé)

12.2 Déposer un avis de motion visant à modifier le règlement administratif 416

---

13. Correspondance

14. Rapports de comité

15. Période de questions des visiteurs

16. Suspension de la séance

106-26 Avancé par Lisa Taylor, et a résolu que le procès-verbal ordinaire du 14 avril 2026 soit adopté. Adopté à l'unanimité.

107-26 J'ai proposé Julien Gagnon, et il a été résolu que le procès-verbal spécial du 28 avril 2026 soit adopté. Adopté à l'unanimité.

### **Période de questions des visiteurs**

Shelley et Nancy Hodgins souhaite honorer leur père en établissant le Prix communautaire James Hodgins en son nom. Ce prix annuel récompensera une ou plusieurs personnes ayant apporté une contribution significative à la communauté. Les lauréats seront nommés par des membres de la communauté, et le lauréat du prix sera sélectionné par un comité.

### **Comptes présentés pour approbation**

A&C Pièces Automobiles	158.71
Bell Mobilité	305.50
Bensons	333.50
Cain Lamarre LLP	6 300.43
Canadian Tire	415.02
Gaz industriels principaux	363.14
Desjardins	5 921.72
Deveau	4 540.34
Erwin Mobile Repair	1 569.41
Eurofin	1 267.61
Fillogreen	8 991.85
FQM Assurances	40 857.56
Hayes Manufacturing	159.54
W.A. Hodgins	45.27
Hetek	206.96
Hydro-Québec	19 010.30
Épicerie J&J	1 213.89

Joe Johnson	178.26
K.C & Fleurs	149.47
Konica Minolta	277.09
Kyle Hamelin	459.90
Labrie plus	543.56
Lee Laframboise	200.00
MacEwen	12 718.25
Carte maîtresse	3 877.86
McGrimmons Cartage	310.43
MRC Pontiac	95 214.79
Olympies	588.35
Services de Compresseurs d'Ottawa	1 028.30
Palmer Plumbing	222.32
Petro Pontiac	586.00
Petite caisse	75.05
Pitney Bowes Leasing	229.69
Pitney Works	500.00
Plomberie Environord Inc.	4 415.04
Imprimerie Pontiac	2 736.86
Purolator	7.85
Receveur général du Canada	7 060.35
À la fin	20.49
R.E.M.	1 665.54
Revenu Québec	18 148.35
Bibliothèque Shawville Clarendon	25.00
Sheppard, Lori	593.24
SSQ Financial Group	4 327.36
Supérieur	4 836.45
Telebec	437.49
Depuis Telma	1 958.02
Telus	438.83
Vallee du Pontiac Electrique Inc.	2 440.51
Pain-mart	172.40
WEPC	872.66
<b>Total</b>	<b>258 976,51 \$</b>

Certificat de disponibilité des fonds

Moi, soussigné, Directeur général adjoint de la municipalité de Shawville, certifie par la présente que des fonds sont disponibles pour les dépenses engagées dans les comptes mentionnés ci-dessus.

Signé à Shawville, Québec, ce 12 mai 2026

\_\_\_\_\_  
Sandy Twolan, directrice générale adjointe

- 108-26 Proposé par Richard Armitage et a résolu que le Conseil de la municipalité de Shawville autorise le paiement des comptes pour le mois d'avril pour le montant total 258 976,51 \$ Portés À l'unanimité.
- 109-26 Lisa Taylor a proposé que le conseil municipal de Shawville autorise l'achat d'un réverseur de sol pour l'aréna d'un montant de 6 999,00 \$ auprès de W. A Hodgins. Adopté à l'unanimité.
- 110-26 Proposé par Julien Gagnon, que le Conseil de la municipalité de Shawville autorise les tarifs de location de glace pour les saisons 2026-2027. Adopté à l'unanimité.

Tarifs de location sur glace 2026-2027				
Numéro de résolution				
Ligue	Prix	GST	PST	Total
Hockey mineur de Shawville	157.24	7.86	15.68	180.78
M.A.H.G.	89.00	4.45	8.88	102.33
Vendredi 18h00 – 19h00.				
Samedi 9h00 – 10h00.				
Club de patinage artistique de Shawville	157.24	7.86	15.68	180.78
Canskate	89.00	4.45	8.88	102.33
Lundi 18h00 – 19h00.				
Mercredi 18h00 – 19h00.				
En dehors des associations de hockey mineur	200.30	10.02	19.98	230.30
Hockey récréatif	255.94	12.80	25.53	294.27
Ligue de hockey senior A de l'Outaouais	255.94	12.80	25.53	294.27
Tournois	170.67	8.53	17.02	196.22

Flying Elbows, Darcy Findlay, etc.				
Tarif en clinique	157.24	7.86	15.68	180.78
Tournoi provincial de Pontiac	157.24	7.86	15.68	180.78
Atom/Pee Wee, Nain/Bantam				
Dr S. E. McDowell & PHS	100.24	5.01	10.00	115.25
MRC Pontiac/Hockey senior	162.02	8.10	16.16	186.28
Tarif de l'après-midi (lundi – vendredi)	162.02	8.10	16.16	186.28
Parrainage public de patinage - par saison	66.85	Pas d'impôt		66.85
Mardi, samedi				
Anniversaires, locations familiales et fêtes	115.00	Pas d'impôt		115.00
Shinny Hockey	10.00	Pas d'impôt		10.00
Montant par joueur (frais minimum de 110 \$)				
Frais d'utilisation	250.00	Pas d'impôt		250.00

111-26

Proposition de Richard Armitage, que le conseil municipal de Shawville autorise à accepter l'offre la plus basse reçue de Toromont Caterpillar pour l'achat du générateur de 150 kW dans le cadre de l'option 3 de l'offre numéro 221649 rev10, destiné à être utilisé à la tour d'eau pour un montant de 78 150,00 \$ plus taxes. Le prix inclut le transport et l'installation. Adopté à l'unanimité.

**COT - Diesel Generator Procurement only**

April 16, 2028

Suppliers		CUMMINS No: Q-396468-20260325-1342 2026-03-25	DRUMCO Énergie (RELHKO) No: 2026-03-0399, 2026-04-15	SOMMERS (Volvo) No: 125641, 2026-03-26	TOROMONT (Caterpillar) No: 221649, 2026-04-14
ART. / ITEM #	DESCRIPTION				
1.00	DIESEL GENSET, 200kW	103 183,41 \$	97 000,00 \$	89 732,00 \$	87 250,00 \$
2.00	FUEL TANK	Included	Included	12 878,00 \$	Included
2.01	Double wall sub base tank	1417 L	1170 L	1135 L	1511 L
2.02	Autonomy	24hrs	22hrs	22HRS	24hrs
3.00	NOISE (within 5dBA)	79,6 dBA	75 dBA		79,6 dBA
4.00	AUTOMATIC TRANSFER SWITCH	Included	Included	4 650,00 \$	Included
5.00	DELIVERY	Included	Included	3 500,00 \$	Included
6.00	INSTALLATION AND UNLOADING	Excluded	Excluded	Excluded	Excluded
7.00	COMMISSIONING	Included	Included	Included	Included
8.00	WARRANTY	2 years	2 years / 1000hrs	3 years / 3000hrs	5 years / 2500hrs
9.00	WARRANTY EXTENSION (5-year total)	4 720,00 \$	3 600,00 \$		
10.00	LEAD TIME	18-22 weeks	32-36 weeks	TBD	14-16 weeks
11.00	NEAREST SERVICE CENTER	Ottawa	Gatineau / Montréal		Ottawa/Gatineau
12.00	PRICING	\$ 107 883,41	\$ 100 600,00	\$ 110 760,00	\$ 87 250,00
13.00	DIFFERENCE (\$)	\$ 20 633,41	\$ 13 350,00	\$ 23 510,00	\$ -
14.00	DIFFERENCE (%)	24%	15%	27%	0%
1.00	DIESEL GENSET, 150kW		89 840,00 \$		78 150,00 \$
2.00	FUEL TANK		Included		Included
2.01	Double wall sub base tank		1170 L		1511 L
2.02	Autonomy		27hrs		31,5 hrs
3.00	NOISE (within 5dBA)		71 dBA		75,4 dBA
4.00	AUTOMATIC TRANSFER SWITCH		Included		Included
5.00	DELIVERY		Included		Included
6.00	INSTALLATION		Excluded		Excluded
7.00	COMMISSIONING		Included		Included
8.00	WARRANTY		2 years / 1000hrs		5 years / 2500hrs
9.00	WARRANTY EXTENSION (5-year total)		3 600,00 \$		N/A
10.00	LEAD TIME		32-36 weeks		14-16 weeks
11.00	NEAREST SERVICE CENTER		Gatineau / Montréal		Ottawa/Gatineau
12.00	PRICING	\$ -	\$ 93 440,00	\$ -	\$ 78 150,00
13.00	DIFFERENCE (\$)	\$ -	\$ 15 290,00	\$ -	\$ -
14.00	DIFFERENCE (%)		20%		0%
	Pros				Sound level is within range Meet 24hrs autonomy requirement Best warranty Best lead time Lowest cost
	Cons	Second highest cost	Longest lead time	Highest cost	
	Recommendations				The offer from Toromont meets the requirements and represent the most competitive offer

112-26 Requête d'Inger Elliott, que le Conseil municipal de Shawville autorise la location de Trudeau Collision pour remplacer la porte du camion chasse-neige pour un montant total de 2 420,31 \$, taxes comprises, dossier #0946. Adopté à l'unanimité.

113-26 Proposé par Lisa Taylor, que le Conseil municipal de Shawville autorise l'entretien de la pelleuse par Terapro Construction pour un montant total de 5 846,77 \$, taxes comprises, estimation #SQT003993. Adopté à l'unanimité.

**CONSIDÉRANT** que l'unité existante est arrivée à un état où un remplacement est envisagé ; et

**ATTENDU QU'**une proposition a été reçue de la John Brooks Company pour la fourniture d'une unité de remplacement complète ; et

**CONSIDÉRANT que** l'équipement proposé comprend un contrôleur, des composants mécaniques, ainsi que des travaux d'installation et d'électricité associés ;

114-26 **DONC** elle est touchée par Katie Sharpe.

1. L'achat d'une (1) unité de remplacement complète auprès de John Brooks Company, tel que défini dans la Proposition A, doit être approuvé pour un montant total de 30 682,16 \$ (taxes applicables hors taxes).
2. L'achat comprend :
  - o Manette d'un montant de 6 240,37 \$
  - o Fourniture d'une unité complète comprenant :
    - Construction en fonte grise

- Rotor déchireur en acier
  - Appariement des anneaux stationnaires de cartouche Duronit
  - Joints toriques NBR
  - Plaques d'usure en acier hautement résistantes à l'usure
  - Moteur à arbre à engrenages parallèles (SK3292 arbre supérieur / SK3282 arbre inférieur)
  - Moteur à engrenages des systèmes NORD Drive (3 CV, 575V, 46 tr/min, TEFC)
3. L'installation doit être réalisée par le personnel des travaux publics (estimé un (1) jour), les travaux électriques (connexion moteur et câblage du contrôleur) devant être réalisés dans un (1) jour supplémentaire.
  4. Le financement de cet achat sera alloué à partir de la ligne budgétaire appropriée approuvée 02-41500-526.
  5. Le Directeur général adjoint est par la présente autorisé à procéder à l'achat et à signer toute documentation nécessaire pour finaliser l'achat. Citation #WQ-2603-83000659-0. Adopté à l'unanimité.

Discussion : Le Conseil a décidé d'acheter un fourgon de marchandises pour les travaux publics

Discussion : Liste des zones à réparer et liste des rues en état

**CONSIDÉRANT** que l'équipement de chauffage et de climatisation existant doit être remplacé pour garantir un service fiable et continu ;

**ATTENDU QU'**une proposition a été reçue de TJ Refrigeration Inc. pour la fourniture et l'installation d'un nouveau système CVC ;

115-26 **PAR CONSÉQUENT**, Lyse Lacourse propose que :

1. L'achat et l'installation d'un (1) système de pompe à chaleur à décharge latérale modulante York de 3 tonnes auprès de TJ Refrigeration Inc. doivent être approuvés pour un montant de 9 875,00 \$ plus taxes applicables.
2. Le périmètre des travaux inclut la fourniture et l'installation des composants et services suivants :
  - Système de pompe à chaleur à décharge latérale modulante de 3 tonnes York
  - Système de réfrigérant R-410A
  - Échangeur d'air V150
  - Thermostat intelligent Ecole
  - Réglage de lignes et protection contre les surtensions
  - Plaque, support et supports de montage
  - Modifications simplifiées des conduits
  - Contrôle avancé des murs
  - Installation complète
3. Le système doit inclure une garantie de 10 ans sur les pièces fournies par le fabricant.

4. Le financement de ce projet sera promu de l'allocation budgétaire appropriée approuvée. Citation #WQ-2603-83000659-0 Adoptée à l'unanimité.

**Discussion : Subvention New Horizon**

- 116-26 Proposé par Katie Sharpe, que le conseil municipal de Shawville autorise l'acceptation de la recommandation du chef des pompiers Lee Laframboise de nommer Matthew Hobbs et Ryan Lang comme nouveaux membres du service d'incendie de Shawville/Clarendon. Adopté à l'unanimité.

**ATTENDU QUE** la municipalité de Shawville reconnaît l'importance de services d'intervention d'urgence coordonnés ;

**CONSIDÉRANT que** les municipalités voisines ont mis en place un accord régional d'entraide intermunicipal pour les services de lutte contre les incendies ;

- 117-26 **DONC elle est déplacée par Lyse Lacourse** que le Conseil de la municipalité de Shawville accepte et approuve par la présente l'Accord d'entraide intermunicipal pour les services de lutte contre les incendies conclu entre les entités suivantes :

- Municipalité d'Alleyn-et-Cawood
- Municipalité de Bristol
- Municipalité de Bryson
- Municipalité de Campbell's Bay
- Municipalité de Chichester
- Municipalité de Clarendon
- Municipalité de Fort-Coulonge
- Municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet
- Commune de L'Isle-aux-Allumettes
- Municipalité de Litchfield
- Municipalité de Mansfield-et-Pontefract
- Municipalité d'Otter Lake
- Municipalité de Portage-du-Fort
- Commune de Rapides-des-Joachims
- Municipalité de Sheenboro
- Municipalité de Thorne
- Municipalité de Waltham
- Territoire non organisé de Lac-Nilgaut
- Municipalité régionale de comté de Pontiac

**ET EN OUTRE,** le maire et le directeur général sont autorisés à signer l'accord au nom de la municipalité de Shawville. Adopté à l'unanimité.

- 118-26 Proposé par Inger Elliott, que le conseil municipal de Shawville autorise la directrice générale, Crystal Webb, à transférer tous les fonds des fonds de la Banque Royale à un GIC. Adopté à l'unanimité .

- 119-26 Richard Armitage demande que ledit communiqué soit lu et approuvé par la présente par le Conseil et que le Directeur général prenne les mesures nécessaires pour que tous les biens immobiliers de la municipalité de Shawville pour lesquels les taxes foncières exigées n'aient pas été payés et soient vendus par la municipalité du Conseil régional de Pontiac. Adopté à l'unanimité.

**ATTENDU QUE :** la municipalité de Shawville peut enchérir et acquérir des biens immobiliers mis en vente pour impayés de taxes municipales, conformément à l'article 1038 du Code municipal.

**ATTENDU QUE :** certains biens immobiliers seront mis en vente en raison du non-paiement des impôts, selon l'ordre général, ou un représentant pour enchérir et acquérir certains biens immobiliers mis en vente en raison du non-paiement des impôts

- 120-26 Il est proposé par Richard Armitage ; conformément aux dispositions du Code municipal, ce conseil autorise le Directeur général ou le maire à soumissionner pour et au nom de la Municipalité sur certains biens immobiliers soumis à la vente pour non-paiement prévue le 10 septembre 2026 jusqu'au montant des impôts incluant intérêts principaux et coûts. Adopté à l'unanimité.
- 121-26 Touché par Katie Sharpe, que le Conseil de la municipalité de Shawville autorise le financement et l'embauche d'un (1) poste d'étudiant d'été pour la RA de Shawville pour la saison d'été 2026, les salaires et les dépenses associées devant être payés à partir de l'allocation budgétaire municipale appropriée. Adopté à l'unanimité.
- 122-26 Proposé par Lisa Taylor, que le Conseil municipal de Shawville autorise l'acceptation de la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme visant à approuver la légère dérogation demandée par 11095625 Canada Inc., afin de réduire le retrait avant requis de 8 mètres à 1 mètre le long de la ligne de terrain de Camperdown Lane pour la propriété située au 107 Rue Ouest. Adopté à l'unanimité.

Le but de cette réduction est de permettre la construction d'unités de stockage supplémentaires. De plus, selon cet accord, toute question découlant ou affectant ce bâtiment accessoire relève exclusivement du propriétaire, 11095625 Canada Inc. Adopté à l'unanimité.

#### Correspondance

- Lettre reçue de Parents Voice à propos de Touch a Truck Shawville 2026
- E-mail reçu de Melanie Pieschke concernant Marchés de rue
- Lettre reçue de la Shawville District Minor Hockey Association concernant Mill Dam Park pendant la foire de Shawville
- Lettre de remerciement de la Loge Orange Locale #27 pour avoir changé leurs drapeaux.
- Lettre reçue de Nancy Roussel concernant Résolution : pas de touches à mon bureau de poste aux coupes de poste

123-26 Proposé par Julien Gagnon, le conseil municipal de Shawville fournira des camions et un employé pour le Parents Voice Touch-a-Truck 2026 adopté à l'unanimité.

124-26 Katie Sharpe a proposé que le conseil municipal de Shawville autorise à payer pour les publicités des marchés de rue qui auront lieu les 9 mai 2026, 8 août 2026 et 17 octobre 2026. Adopté à l'unanimité.

Rapports des comités

Bill McCleary

Discussion : Budget feux d'artifice 24 000,00 \$ – 25 000,00 \$

Julien Gagnon

-Arène de discussion

ATTENDU QUE la municipalité de Shawville a publié une déclaration publique le 31 mars 2026 concernant le futur modèle opérationnel de la Shawville Arena ;

ATTENDU QUE cette communication indiquait que la poursuite des opérations de l'arène au-delà de la saison en cours nécessiterait la création de :

- un modèle de partenariat multi-municipal ; ou
- une organisation opérationnelle dirigée par la communauté ;

CONSIDÉRANT que la municipalité a indiqué que les opérations de l'arène pour la saison 2026–2027 ne peuvent raisonnablement pas se poursuivre sous la structure opérationnelle et financière actuelle sans participation et collaboration externes ;

CONSIDÉRANT qu'aucune municipalité, organisation ou groupe communautaire n'a officiellement approché la municipalité de Shawville pour manifester de l'intérêt, demander des informations ou engager des discussions concernant la participation à l'exploitation de l'arène ;

CONSIDÉRANT que le Conseil reconnaît que le leadership proactif et l'engagement direct sont désormais nécessaires afin d'évaluer adéquatement les opportunités de partenariat avant la période opérationnelle prévue pour septembre 2026 ;

CONSIDÉRANT que le Conseil souhaite s'assurer que les municipalités voisines et les parties prenantes communautaires reçoivent des informations claires, transparentes et standardisées concernant :

- les opérations de l'arène ;
- des informations financières historiques et prévues ;
- considérations d'infrastructure ;
- des modèles de gouvernance ;
- les attentes opérationnelles ; et
- opportunités de partenariat potentielles ;

125-26

PAR CONSÉQUENT, Julien Gagnon propose et résolu que :

1. L'administration de la municipalité de Shawville doit être chargée de préparer un dossier de présentation formel concernant les options opérationnelles et de gouvernance futures pour la Shawville Arena ;
2. Ce dossier de présentation comprendra, au minimum, :
  - structure opérationnelle actuelle ;
  - des informations historiques opérationnelles et financières en capital ;
  - les besoins financiers prévus ;
  - identifier les défis opérationnels ;
  - des modèles possibles de partenariat/gouvernance ;
  - les délais anticipés ; et
  - des opportunités potentielles de participation municipale et communautaire ;
3. L'administration doit présenter le projet de présentation complet au Conseil pour examen et approbation au plus tard lors de la réunion ordinaire prévue pour le 9 juin 2026 ;
4. Après approbation du Conseil, l'administration coordonnera et programmera des réunions formelles de présentation avec les membres du conseil, les municipalités voisines et les parties prenantes intéressées entre les réunions ordinaires du Conseil de juin 2026 et juillet 2026 ;
5. Au minimum, des présentations devraient être proposées à :
  - la municipalité de Clarendon ;
  - la municipalité de Bristol ; et
  - la municipalité de Pontiac ;
6. L'administration doit également être chargée de communiquer avec d'autres municipalités, organisations, groupes d'utilisateurs et parties prenantes communautaires, lorsque cela le juge approprié par le Conseil ;
7. L'administration doit faire rapport au Conseil concernant :
  - des réunions tenues ;
  - retours reçus ;
  - des manifestations d'intérêt ; et
  - des opportunités de partenariat potentielles découlant de ce processus.

Lyse Lacourse

Discussion : MADA

Lisa Taylor

Discussion : Centre de formation incendie



126-26      Proposé par Lisa Taylor que le conseil municipal de Shawville autorise à donner une pelleuse et un opérateur pendant 4 heures au centre de formation incendie. Adopté à l'unanimité.

Richard Armitage

Discussion : Frais d'utilisateur Double BB

Discussion : Heavy Garbage - les 27, 28 et 29 mai seront annoncés

Discussion : Achetez des lampadaires Hydro Québec 2026

127-26      Proposition de Richard Armitage, que le conseil municipal de Shawville autorise l'annulation des frais d'utilisation pour la Shawville BB League. Adopté à l'unanimité.

Inger Elliott

Discussion : Acheter et planter des fleurs

PHS – Approvisionnement des fleurs

Katie Sharpe

Discussion : Planning des déchets et du recyclage

Pour obtenir des devis à ce sujet. Planification stratégique

128-26      Proposition de Julien Gagnon que la réunion soit levée à 20h06.

---

Directeur général du Major Ass't